

۱۴۷۳۷۴۳

قدرت سکوت

قدرت درون گراها در جهانی که
قادر نیست از سخن گفتن بازایستد!

□□□□□□

www.ketab.ir

سوزان کین

ترجمه ناهید سپهرپور

سرشناسه:	کین، سوزان. Cain, Susan
عنوان و نام پدیدآور:	قدرت سکوت / سوزان کین. ترجمه ناهید سیهریور.
مشخصات نشر:	تهران، نوین توسعه، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری:	۳۵۲ صفحه
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۹۶۸۴۳-۱-۱
فهرست نویسی:	فیا
یادداشت:	عنوان اصلی: Quiet, 2013
موضوع:	درون گرایی و برون گرایی، روابط بین اشخاص
رده بندی کنگره:	ب ۱۳۹۵ م۹/د۴م۹/۳۵/۶۹۸ BF
رده بندی دیویی:	۱۵۵/۲۳۲
شماره کتاب شناسی ملی:	۴۵۲۴۹۲۹

تمامی حقوق این اثر، از جمله حق انتشار تمام یا بخشی از آن، برای ناشر محفوظ است.

عنوان	:	قدرت سکوت
مؤلف	:	سوزان کین
مترجم	:	ناهید سپهرپور
ویراستار	:	فاطمه گودرزنیا
صفحه آرا	:	صبا کریمی
زمان و نوبت چاپ	:	۱۴۰۳، بیست و یکم، ۱۰۰۰ نسخه
تیراژ کل تاکنون	:	۲۴,۰۰۰ نسخه
ناشر	:	نشر نوین توسعه
شابک	:	۹۷۸-۶۰۰-۹۶۸۴۳-۱-۱
قیمت	:	۳۷۵,۰۰۰ تومان

تعهد ما به پایداری محیط زیست

کاغذ بالکی، کاغذی سبک، خوش رنگ و زیباترین محیطی است که در کشورهای باران خیزی همچون سوئد و فنلاند تولید می شود و مخصوص چاپ کتاب است.

ما نیز کتاب های نشر نوین را روی این کاغذها چاپ می کنیم تا علاوه بر ساختن تجربه خوب مطالعه برای خوانندگانمان، با هم گامی در جهت حفظ محیط زیست نیز برداریم.

 nashrenovin.ir

 nashrenovin.ir

 nashrenovin

یادداشت ناشر

درون‌گرایی یعنی چه؟ آیا انقدر اهمیت دارد که ۳۵۲ صفحه کتاب برایش بخوانیم؟ اصلا چرا در نگاه عموم مردم، درون‌گرایی با لغاتی توصیف می‌شود که بار معنایی منفی دارد؟ کم‌رویی، خجالتی بودن، گوشه‌گیری و از این دست کلمات.

البته درون‌گرایی نه به معنی خجالتی بودن، گوشه‌گیری یا ضعف در ارتباط برقرار کردن با دیگران، بلکه صرفا یک ویژگی شخصیتی است. شناخت درست این ویژگی باعث می‌شود افرادی افراد درون‌گرا، به جای هدررفت و تقلا برای تظاهر به برون‌گرایی، صرفا سکوت کردن استعدادها و توانایی‌هایشان شود. این شکوفایی، جهان را به جای بهتر و زیباتر تبدیل می‌کند، همانگونه که تاکنون چنین کرده است.

این کتاب، که از شناخته‌شده‌ترین منابع مرتبط با موضوع درون‌گرایی است، به شکلی گیرا و جامع درون‌گرایی را تعریف کرده، جوانب مختلف آن را می‌سنجد و نشان می‌دهد که چرا تبلیغ و ارج نهادن برون‌گرایی، که امروزه در جهان رواج دارد، باعث هدررفت انرژی و استعداد حداقل یک سوم افراد جامعه می‌شود.

خواندن این ۳۵۲ صفحه، که ممکن است در نگاه اول زیاد به نظر برسد، قطعاً ارزشش را دارد.

مصطفی طرسکی

فهرست

دیدگاه‌هایی پیرامون کتاب ۹

یادداشت نویسنده ۱۱

پیشگفتار. دو قطب شمال و جنوب خلق‌و‌خو ۱۳

بخش اول) ایدئال برون‌گرا ۳۳

فصل ۱. ظهور باقیق دوست‌داشتنی توانمند

چگونه برون‌گرایی به ایدئال فرهنگی تبدیل شد ۳۵

فصل ۲. افسانه رهبری کاریزماتیک

فرهنگ شخصیت‌محور، صد سال بعد ۵۵

فصل ۳. وقتی همکاری خلاقیت را از بین می‌برد

ظهور تفکر گروهی جدید و قدرت کار کردن به‌تنهایی ۱۰۳

بخش دوم) بیولوژی شما، خویشتن شما؟ ۱۳۳

فصل ۴. آیا خلق‌و‌خوی ما سرنوشت ماست؟

ذات، تربیت و فرضیهٔ ارکید ۱۳۵

فصل ۵. فراتر از خلق‌و‌خو

نقش ارادهٔ آزاد (و راز سخنرانی در جمع برای درون‌گراها) ۱۵۷

فصل ۶. فرانکلین سیاست‌مدار بود، اما النور ...

چرا به خون‌سردها بیش از حد بها داده می‌شود؟ ۱۷۵

فصل ۷. چرا وال استریت سقوط کرد و وارن بافت ترقی؟
درون گراها و برون گراها چگونه به شکلی متفاوت می‌اندیشند ۲۰۵

بخش سوم) آیا همه فرهنگ‌ها یک ایدئال برون گرا دارند؟ ۲۳۳

فصل ۸. قدرت نرم
آسیایی-آمریکایی‌ها و ایدئال برون گرا ۲۳۵

بخش چهارم) چگونه عشق بورزیم، چگونه کار کنیم ۲۶۳

فصل ۹. چه زمانی باید خودتان را بر روی گاتر از آنچه واقعاً هستید،
پنهان دهید؟ ۲۶۵

فصل ۱۰. شکاف ارتباطی
چگونه با تیپ شخصیتی مخالف خود صحبت کنیم؟ ۲۸۹

فصل ۱۱. پینه‌دوزها و ژنرال‌ها
چگونه بچه‌های ساکت را در جهانی که نمی‌تواند صدای آن‌ها را بشنود
پرورش دهیم؟ ۳۱۱

نتیجه. سرزمین عجایب ۳۴۱

یادداشتی در وصف فداکاری ۳۴۵

یادداشتی دربارهٔ واژه‌های درون گرا و برون گرا ۳۴۷

یادداشت‌ها و منابع ۳۵۰

یادداشت نویسنده

به‌طور رسمی از سال ۲۰۰۵، و به‌طور غیررسمی، در تمام دوران بزرگسالی‌ام روی این کتاب کار کرده‌ام. با صدها یا شاید هزاران نفر از مردم درباره موضوعاتی که در این کتاب مطرح شده‌اند صحبت یا نامه‌نگاری کرده‌ام و در این زمینه کتاب‌ها، مقالات علمی، مجلات، مطالب و بحث‌های فضای مجازی و همین‌طور پست‌های وبلاگی زیادی را مطالعه کرده‌ام. در این کتاب به برخی از این منابع اشاره کرده‌ام، سایر آن‌ها تقریباً در هر جمله‌ای که نوشته‌ام مستتر است. کتاب قدرت سکوت مرهون زحمات افراد بسیاری است، به‌ویژه دانش‌پژوهان و محققانی که کارشان مطالب بسیاری به من آموخت. در بهترین شکل باستی تکنیک منابع، استادان و کسانی که با آن‌ها مصاحبه کرده‌ام نام می‌بردم. اما برای تسهیل مطالعه فقط به برخی از اسامی در یادداشت‌ها یا تقدیرنامه‌ها اشاره شده است. بنا به همین دلایل، در برخی نقل‌قول‌ها از عین عبارات اصلی استفاده نکرده‌ام، اما یقین حاصل کردم که مفهوم مدنظر گوینده یا نویسنده به‌خوبی و بدون تغییر منتقل شده باشد.

در داستان‌هایی که از دیگران نقل می‌کنم، و داستان‌های خودم به‌عنوان وکیل و مشاور، نام و مشخصات برخی از افراد را تغییر داده‌ام. به‌منظور صیانت از حریم خصوصی کسانی که در کارگاه سخنرانی چارلز دی کاگنو شرکت کردند، چون زمانی که برای کلاس ثبت‌نام کردند قرار نبود نام‌شان در کتاب ذکر شود، داستان نخستین عصر در کلاس، ترکیبی از چند جلسه است؛ همین‌طور داستان گرگ و امیلی، که بر اساس مصاحبه‌های بسیاری نقل شده است که با زوج‌های مشابه داشته‌ام. بنا به محدودیت حافظه، سایر داستان‌ها همگی همان‌طور که اتفاق افتاده‌اند یا برایم نقل شده‌اند بازگو شده‌اند. داستان‌هایی را که مردم برایم نقل می‌کردند حقیقت‌سنجی نکردم، اما فقط مواردی را در این کتاب آورده‌ام که به حقیقی بودن‌شان باور داشتم.

در نسل‌هایی که ژنرال پتن‌ها^۱ در آن‌ها موفق نبودند، موفقیت و نسان ونگوک‌ها^۲ هم چندان بیش از آن‌ها نبود. من ترجیح می‌دهم فکر کنم این سیاره به قهرمانان ورزشی، فیلسوف‌ها، نقاش‌ها و دانشمندان نیاز دارد؛ این سیاره به انسان‌های مهربان نیاز دارد، همین‌طور به انسان‌های سنگ‌دل، خون‌سرد و ترسو. سیاره ما به کسانی نیاز دارد که بتوانند زندگی‌شان را وقف این کنند که بدانند تحت چه شرایطی، چه تعداد قطره آب از غدد بزاقی سگ ترشح می‌شود، همچنین به کسانی نیاز دارد که تجسم شکوفه‌های گیلان را در یک شعر چهارده سیلابی درک کنند یا پنج صفحه را به تشریح احساسات پسری کوچک که در رختخواب منتظر مادرش است تا پوست یک مرغ به او بدهد، اختصاص دهند... در واقع، وجود قدرت‌های عظیم در برخی افراد به این معناست که انرژی لازم برای فعالیت در سایر عرصه‌ها از آن‌ها گرفته شده است.

- آلن شاون^۳

۱. George Smith Patton؛ ژنرال آمریکایی بود که در هر دو جنگ جهانی اول و دوم شرکت کرد.
۲. Vincent van Gogh؛ نقاش معروف هلندی.